BRAUN

3775
3770

InterFace Excel



Type 5635
Type 5634

Internet:
www.braun.com

5-635-301/00/X-05/M
D/GB/F/E/P/I/NL/DK/N/S/FIN/
TR/GR
Printed in China

Braun Infoline

(D) Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
(A) Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE
(CH) **08 44 - 88 40 10**

(GB) **Helpline**
Should you require any further assistance please call Braun (UK) Consumer Relations on
0800 783 70 10

(IRL) **1 800 509 448**

(E) Servicio al consumidor para España:
901 11 61 84

(P) Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33

(I) Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23

(NL) Heeft u vragen over dit produkt?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
0 800-445 53 88

(B) Vous avez des questions sur ce produit?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11

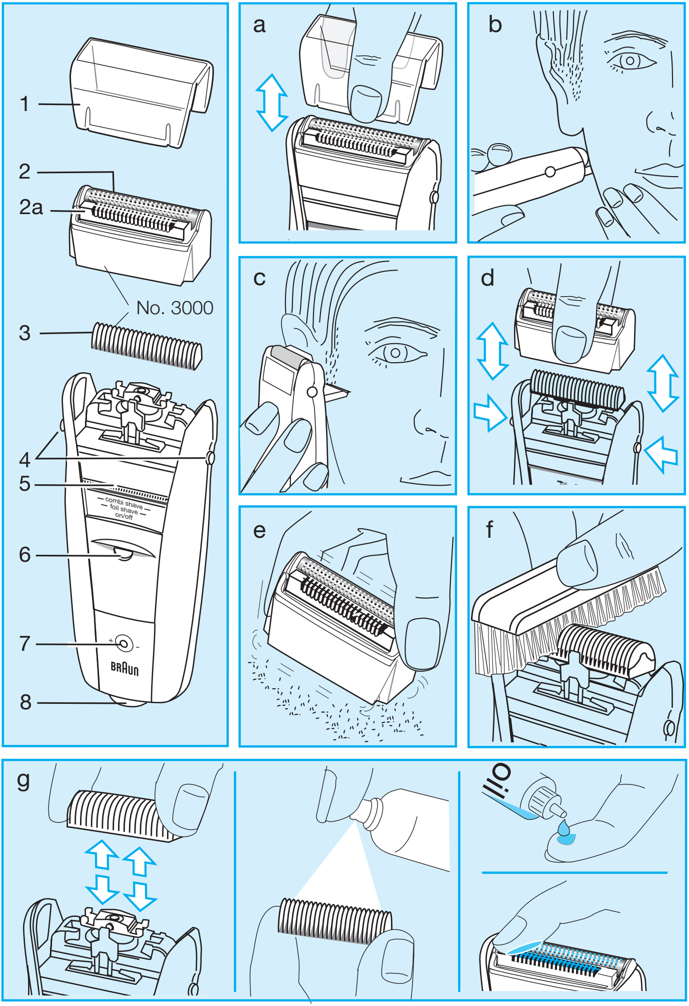
(DK) Har du spørgsmål om produktet?
Så ring
70 15 00 13

(N) Spørsmål om dette produktet? Ring
22 63 00 93

(S) Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21

(FIN) Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877

(TR) Müşteri Hizmetleri Merkezi:
0212 - 473 75 85


1
2
2a
No. 3000
3
4
5
combi shave
foil shave
on/off
6
7
BRAUN
8
a
b
c
d
e
f
g
oil

Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Rasierer viel Freude.

Achtung

- Das Gerät trocken halten.
- Gelegentlich das Netzkabel auf Schadstellen prüfen und ggf. durch ein neues ersetzen.

1 Produktbeschreibung

1 Schutzkappe
2 Scherfolie
2a Kurzhaarschneider
3 Klingenblock
4 Entriegelungstaste
5 Langhaarschneider
6 Schalter
7 Modell 3775: Doppelfunktions-Leuchte: Ladekontrolle (grün) / Restkapazität (rot)
Modell 3770: Ladekontrolle (grün)
8 Steckerbuchse

2 Aufladen des Rasierers

- Erstladung: Den Rasierer mindestens 4 Stunden am Netz aufladen (Schalterstellung «off»). Dann kabellos rasieren, bis die Akku-Einheit leer ist. Danach wieder voll aufladen (nachfolgende Ladevorgänge dauern ca.1 Stunde).
- Die grüne Ladekontroll-Leuchte zeigt an, dass der Rasierer geladen wird. Nach Vollladung der Akku-Einheit erlischt die Ladekontroll-Leuchte. Späteres, gelegentliches Aufleuchten zeigt an, dass der Rasierer zur Erhaltung seiner Vollladung nachgeladen wird.
- Modell 3775: Bei eingeschaltetem Rasierer leuchtet die rote Restkapazitäts-Leuchte, wenn die Kapazität der Akku-Einheit auf ca. 20 % abgesunken ist. Dann reicht die Ladung noch für ca. 1–2 Rasuren.
- Voll geladen kann der Rasierer je nach Bartstärke ca. 30 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden. Die maximale Akku-Kapazität wird jedoch erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht. Geeignete Umgebungstemperatur beim Laden: 15 °C bis 35 °C.
- Leistungsaufnahme: 4 Watt, Spannungsbereich beim Laden: 12–240 V ≃ / 50 oder 60 Hz (automatische Anpassung).

3 Rasieren

3.1 Schalterstellungen

off = Aus (Einschaltsperre aktiv).

foil shave = Rasur nur mit Scherfolie.

combi shave = Kombirasur (gleichzeitige Rasur mit Kurzhaarschneider und Scherfolie). Der Kurzhaarschneider schneidet den 3-Tage-Bart oder längere «Problemhaare», während die Scherfolie für eine glatte Rasur sorgt (b).

trimmer	=	Langhaarschneider ist zugeschaltet (zum kontrollierten Trimmen von Schnauzbart und Haaransatz) (c).

3.2 Netzbetrieb

Wenn die Akku-Einheit leer ist, kann die Rasur auch direkt über Netzanschluss (100–240 V ~) erfolgen. (Sollte der Rasierer nach dem Einschalten nicht sofort laufen, ca. 1 Minute bei Schalterstellung «off» (= Aus) laden.

Tips für eine optimale Rasur

- Es empfiehlt sich, vor dem Waschen zu rasieren, da nach dem Waschen die Haut leicht aufgequollen ist.
- Rasierer im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
- Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.
- Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie die Scherfolie und den Klingenblock alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen.

4 So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

4.1 Reinigung

- Nach jeder Rasur das Gerät ausschalten, die Entriegelungstaste drücken und die Scherfolie abnehmen (d) und ausklopfen (e).
- Den Klingenblock ausbürsten (f). Ca. alle 4 Wochen den Klingenblock mit Braun Reinigungsmitteln reinigen (g).
- Die Scherfolie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden.
- Wenn Sie sehr trockene Haut haben und die Leistung Ihres Rasierers nachlässt, verteilen Sie einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf dem Kurzhaarschneider und der Scherfolie (g).

4.2 Scherteile-Wechsel

- Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie die Scherfolie und den Klingenblock alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen. Für eine gründlichere Rasur mit weniger Hautreizung sollten Sie beide Teile gleichzeitig wechseln.
  (Scherfolie und Klingenblock: Ersatzteil-Nr. 3000)
- Die Entriegelungstaste drücken und die Scherfolie abnehmen.
- Klingenblock abziehen (g). Beim Aufsetzen darauf achten, dass er einrastet.
- Die neue Scherfolie seitenrichtig aufsetzen, bis sie einrastet.

4.3 Akku-Pflege

- Um die maximale Kapazität der Akku-Einheit zu erhalten, sollte das Gerät ca. alle 6 Monate durch Rasieren entladen werden. Danach den Rasierer wieder voll aufladen. Dies prägt die maximale Ladekapazität neu.
- Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aussetzen.

5 Umweltschutz

Dieses Gerät enthält Akkus. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über eine Braun Kundendienststelle oder über lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG.

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun shaver.

Warning

- Keep the appliance dry.
- For safety reasons, periodically check the cord for damage and replace it.

1 Description

1 Foil protection cap
2 Shaver foil
2a InterFace trimmer
3 Cutter block
4 Release button
5 Pop-out long hair trimmer
6 Switch
7 3775 model: Dual function light: charging (green)/low charge (red)
3770 model: Charging light (green)
8 Shaver socket

2 Charging the shaver

- When charging for the first time: Connect the shaver to the mains and charge it for at least 4 hours (switch position «off»). Then shave without the cord until the batteries are fully discharged. Then recharge to full capacity again (subsequent charges will take about 1 hour).
- The green charging light shows that the shaver is being charged. When the rechargeable battery is fully charged, the charging light goes off. If later on, the charging light comes on again, this indicates that the shaver is being recharged to maintain its full capacity.
- 3775 model: The red low-charge light glows when the battery capacity has dropped below 20%, provided the shaver is switched on. The remaining capacity will then be sufficient for 1 to 2 shaves.
- A full charge will give up to 30 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth. However, the maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles. Best environmental temperature range for charging is 15 °C to 35 °C.
- Wattage: 4 Watts
  Voltage range during charging: 12–240 V ≃ / 50 or 60 Hz (automatic adaptation)

3 Shaving

3.1 Switch positions

off	=	Switch is locked.
foil shave	=	Shaver foil only.
combi shave	=	Combination shave (InterFace trimmer works in tandem with the shaver foil to first cut the longer problem hairs, which then allows the foil to shave the shorter hairs even closer) (b).
trimmer	=	The long hair trimmer is activated (for trimming sideburns, moustache and beard) (c).

3.2 Shaving with the cord

If the batteries are discharged, you may also shave with the shaver connected to the mains (100–240 V ~). (If the shaver should not run immediately, charge it with the switch position «off» for approx. 1 minute.)

Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin.
- Stretch your skin and shave against the direction of beard growth.
- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block every 18 months or when worn.

4 Keeping your shaver in top shape

4.1 Cleaning

- After shaving, switch the shaver off. Press the release buttons, take off the shaver foil (d) and gently tap it out on a flat surface (e).
- Then thoroughly clean the cutter block with the brush (f). About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents (g).
- Do not clean the shaver foil with the brush.
- If you have a very dry skin and you notice a reduced operation time of the shaver, you should put a drop of light machine oil onto the InterFace trimmer and shaver foil (g).

4.2 Replacing the shaving parts

- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.
  (Shaver foil and cutter block: part no. 3000)
- Press the release buttons, take off the shaver foil. Replace the new shaver foil in the right direction until it locks in place.
- To remove the cutter block, lift it off (g).
- To replace the cutter block, snap onto the holding studs.

4.3 Preserving the rechargeable batteries

- In order to optimise the capacity and life of the batteries, the shaver should be fully discharged through regular use every 6 months approximately. Then recharge to full capacity again. This reconditions the rechargeable batteries.
- Do not expose the shaver to temperatures of more than 50 °C for long periods of time.

5 Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Précautions

- Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.
- Pour des raisons de sécurité, vérifiez périodiquement le cordon d'alimentation, le remplacer s'il ne tient plus correctement dans la prise du rasoir ou s'il montre des signes de détérioration.

1 Description

1 Capot de protection de la grille
2 Grille de rasage
2a Tondeuse Interface
3 Bloc-couteaux
4 Bouton d'ouverture de la tête de rasage
5 Tondeuse escamotable
6 Interrupteur
7 Modèle 3775 : Voyant double fonction : en charge (vert) / batterie faible (rouge)
Modèle 3770 : Voyant de charge (vert)
8 Prise d'alimentation du rasoir

2 Mise en charge du rasoir

- Pour la première mise en charge, branchez le rasoir sur le secteur et laissez-le se charger pendant au moins quatre heures (interrupteur en position arrêt « off »). Rasez-vous ensuite sans utiliser le cordon jusqu'à un déchargement complet de la batterie. Rechargez ensuite le rasoir jusqu'à pleine capacité de la batterie (les recharges suivantes ne prendront qu'une heure).
- Le témoin vert de charge indique que le rasoir est en cours de charge. Quand la batterie rechargeable est entièrement chargée, le témoin de charge s'éteint. Si plus tard, le témoin de charge se rallume, ceci indique que le rasoir est en cours de recharge pour maintenir sa pleine capacité.
- Modèle 3775 seulement : le témoin rouge de décharge s'allume quand la capacité de la batterie est inférieure à 20%, si le rasoir est en marche.
  La capacité restante est alors suffisante pour effectuer 1 à 2 rasages.
- Une pleine charge fournit environ 30 minutes de rasage sans utiliser le cordon, en fonction du type de votre barbe. Cependant, la pleine capacité de la batterie est atteinte après plusieurs cycles de charge/décharge.
  La température ambiante idéale pour la mise en charge se situe entre 15 et 35 °C.
- Puissance : 4 watts
  Tension nominale pendant la charge : 12 à 240 V ≃ / 50 ou 60 Hz (adaptation automatique)

3 Rasage

3.1 Positions de l'interrupteur

off (arrêt)	=	L'interrupteur est verrouillé.
foil shave	=	Utilisation de la grille seulement.

combi shave	=	Rasage combiné (de la tête de coupe flottante Interface et de la grille de rasage). La tête de coupe flottante coupe les poils de barbe de trois jours, ou les poils plus longs « rebelles ». La grille suit afin de raser de près, donnant un aspect plus lisse (b).
trimmer	=	La tondeuse est mise en marche. Elle permet d'entretenir les favoris, la moustache et la barbe (c).

3.2 Rasage avec le cordon d'alimentation

Si la batterie est déchargée, vous pouvez également vous raser en branchant le rasoir sur le secteur (100–240 V ~). Si le rasoir ne se mettait pas en marche immédiatement, chargez-le en mettant l'interrupteur en position « off » pendant environ une minute.

Conseils d'utilisation pour un rasage parfait

- Nous vous conseillons de vous raser <u>avant</u> la toilette faciale, car la peau a tendance à légèrement gonfler lorsqu'elle est humide.
- Tenez le rasoir perpendiculairement (90°) au visage.
- Tendez la peau et rasez-vous dans le sens contraire de la pousse du poil.
- Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez votre grille et votre bloc-couteaux tous les 18 mois, ou dès qu'ils sont usés.

4 Maintenir le rasoir au meilleur de sa forme

4.1 Nettoyage

- Après vous être rasé, mettez l'interrupteur de votre rasoir sur « off ». Appuyez sur les boutons d'ouverture, enlevez la grille de rasage (d) et nettoyez-la en la tapotant doucement sur une surface plane (e).
- Puis nettoyez soigneusement le bloc-couteaux avec la brosse (f). Toutes les quatre semaines environ, nettoyez le bloc-couteaux avec le produit de nettoyage spécial Braun (g).
- Ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brosse.
- Si vous avez une peau très sèche et que vous constatez une durée de fonctionnement réduite du rasoir, mettez une goutte d'huile sur la tête de coupe flottante et la grille de rasage (g).

4.2 Remplacement des pièces de rasage

- Pour une performance de rasage optimale, changez vos grilles et bloc-couteaux tous les 18 mois ou lorsqu'ils sont usés. Pour un rasage précis sans irritations de la peau, changez les deux éléments simultanément. (Grille et bloc-couteaux: référence n° 3000)
- Appuyez sur les boutons d'ouverture et enlevez la grille de rasage. Installez la grille neuve dans le bon sens, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
- Pour retirer le bloc-couteaux, soulevez-le (g).
- Pour remplacer le bloc-couteaux, enclenchez-le sur les axes de maintien.

4.3 Maintenir la batterie en bon état

- Afin d’optimiser la capacité et la durée de vie de la batterie, il est nécessaire de la laisser se décharger complètement tous les six mois environ, lors de l’utilisation courante. Puis rechargez-la de nouveau à pleine capacité. Ceci regénère la batterie rechargeable.
- N’exposez pas le rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant de longues durées.

5 Respect de l’environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l’environnement, ne jetez jamais l’appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Sujet à toute modification sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas: les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l’usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d’usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l’utilisation de l’appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 01.47.48.70.00 (ou se référez à http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html) pour connaitre le Centre Service Agrée Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Nuestros productos están fabricados según los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva afeitadora Braun.

Precaución

- No permita que el aparato se moje.
- Por razones de seguridad, revise el cable periódicamente y sustitúyalo si no encaja perfectamente en la conexión de la afeitadora.

1 Descripción

1 Protector de la lámina
2 Lámina
2a Cuchilla flotante
3 Bloque de cuchillas
4 Botones de extracción del conjunto de afeitado
5 Cortapatillas extensible
6 Interruptor de puesta en marcha/apagado
7 Modelo 3775: Indicador de carga: cargando (verde) / baja carga (rojo)
Modelo 3770: Indicador de carga (verde)
8 Conexión de la afeitadora

2 Procedimiento de carga de la batería

- Cuando se carga la batería por primera vez: Conecte la afeitadora a la red y cargela como mínimo durante un periodo de 4 horas (posición en «off»). Una vez se encuentre completamente cargada ya puede comenzar a afeitarse. Afeitese las primeras veces sin conectar a la red y espere a que se encuentre completamente descargada. A partir de este momento la carga completa de la batería se realizará aproximadamente en 1 hora.
- La luz verde muestra que la afeitadora está siendo cargada. Cuando la batería se encuentra completamente cargada, la luz verde deja de iluminar.
Si más tarde la luz verde se ilumina de nuevo, esto indica que la afeitadora está siendo recargada para mantener la carga al máximo nivel.
- Solo modelo 3775: El indicador rojo se ilumina cuando la batería se encuentra por debajo del 20% de su capacidad, siempre que se encuentre encendida. La capacidad restante será suficiente para 1 ó 2 afeitados más.
- Una batería completamente cargada proporciona aproximadamente una autonomía de 30 minutos, aunque esto dependerá del tipo de barba de cada persona. La capacidad máxima de la batería se conseguirá después de varios ciclos de carga/descarga. La temperatura ambiente ideal para el buen funcionamiento de la batería se encuentra entre 15 ºC y 35 ºC.
- Consumo: 4 W
Consumo durante proceso de carga: 12–240 V ≃ / 50 ó 60 Hz (adaptación automática)

3 Afeitado

3.1 Posiciones del interruptor

off = Apagado

foil shave	=	Sólo lámina.
combi shave	=	Afeitado combinado (utilización simultánea de la cuchilla flotante y la lámina). La cuchilla flotante permite cortar barbas de hasta 3 días o pelos largos, a continuación la lámina proporciona un afeitado suave y apurado) (b).
trimmer	=	Activación del cortapatillas (afeitado de patillas, bigote y barba) (c).

3.2 Afeitado con cabler

Si las baterías estan descargadas, puede afeitarse con la afeitadora conectada a la red (100–240 V ~). (Si la afeitadora no se pone en funcionamiento inmediatamente, cárguela con el posición en «off» durante aprox. 1 minuto).

Recomendaciones para un perfecto afeitado

- Recomendamos afeitarse antes del lavado ya que la piel tiende a hincharse ligeramente después de ser lavada.
- Mantenga la afeitadora siempre en ángulo recto con la piel (90º).
- Estire la piel y deslice la afeitadora en la dirección opuesta al crecimiento del pelo.
- Para mantener el apurado al 100%, cambie su lámina y cuchilla cada 18 meses o cuando ésten desgastadas.

4 Mantenga su afeitadora en óptimo estado

4.1 Limpieza

- Después del afeitado apague la afeitadora. Presione los botones de extracción, retire la lámina (d) y golpéela suavemente en una superficie plana (e).
- Limpie profundamente el bloque de cuchillas con el cepillo (f). Limpie el bloque de cuchillas cada cuatro semanas con productos de limpieza Braun (g).
- No use el cepillo para limpiar la lámina.
- Si tiene la piel muy seca y observa una disminución en el rendimiento de la afeitadora, sería aconsejable aplicar una gota de aciete para máquina de coser en la cuchilla flotante y en la lámina (g).

4.2 Sustitución de los componentes de afeitado

Para asegurar un rendimiento 100% de su afeitadora, conviene sustituir la lámina y el bloque de cuchillas cada 18 meses, o cuando se encuentren gastados. Sustituya las dos piezas al mismo tiempo para asegurarse un apurado óptimo con la menor irritación para la piel.
(Lámina y bloque de cuchillas: recambio nº 3000).

- Presione los botones de extracción y retire la lámina.
- Para retirar el bloque de cuchillas, estírelo hacia arriba (g).
- Coloque la nueva lámina en la dirección correcta hasta que quede bloqueada en su sitio.

4.3 Mantenimiento de la batería

- Para mantener la capacidad de la batería, la afeitadora debe descargarse completamente aproximadamente cada cuatro meses. Entonces vuelva a cargarla hasta la máxima capacidad.
- No exponga su afeitadora a temperaturas ambientales superiores a 50 ºC durante largos periodos de tiempo.

5 Noticia medioambiental

Este producto contiene baterías recargables. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Para reemplazarla puede acudir a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.

Sujeto a cambio sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.
La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Os nossos produtos são desenvolvidos para alcançar os mais elevados standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que a sua nova Máquina de Barbear Braun seja do seu total agrado.

Precaução

- Não permita que o aparelho se molhe.
- Por razões de segurança, verifique o cabo de conexão periodicamente e substitua-o se não encaixar perfeitamente na Máquina de Barbear.

1 Descrição

1 Tampa protectora
2 Rede de barbear
2a Lâmina InterFace
3 Bloco interior de lâminas
4 Botão de extração das peças
5 Corta-patilhas extensível
6 Interruptor
7 Modelo 3775: Indicador de Carga com dupla função: carregado (verde)/pouca bateria (vermelho)
Modelo 3770: Indicador de carga (verde)
8 Tomada da Máquina de Barbear

2 Processo de carregar a bateria

- Quando carregar a sua Máquina pela primeira vez: ligue o cabo de conexão à Máquina e posteriormente à tomada durante 4 horas (Interruptor na posição «off»). Depois faça a barba sem o cabo de conexão ligado, até que a bateria da Máquina se encontre totalmente descarregada. Recarregue novamente a Máquina até atingir a máxima capacidade (os seguintes carregamentos serão de, aproximadamente 1 hora).
- Quando verde, a luz indicadora de carga, informa que a Máquina de Barbear está a ser recarregada. Quando a bateria recarregável está carregada a toda capacidade, a luz verde desliga-se. Se mais tarde, a luz verde acender de novo, informa que a Máquina está a recarregar de modo a manter a sua total capacidade.
- Exclusivo no modelo 3775: Quando vermelha, a luz indicadora de carga reduzida, informa que a capacidade da bateria baixou para menos de 20%, contando que a Máquina esteja ligada. A capacidade remanescente será suficiente para 1 ou 2 barbeados.
- A capacidade máxima das baterias é de 30 minutos de autonomia sem cabo que depende também do seu tipo de barba. Contudo, a capacidade máxima das bateriais só poderá ser atingida após alguns ciclos de descarga e carga. A temperatura ideal para a Máquina será entre 15 °C e 35 °C.
- Potência: 4 Watts
Voltagem durante o recarregamento: 12-240 V ≃ / 50 ou 60 Hz (adaptação automatica)

3 Barbear

3.1 Posições do Interruptor

off = Interruptor bloqueado.

foil shave	=	Só a rede de barbear.
combi shave	=	Barbear combinado (a lâmina InterFace é utilizada simultâneamente com a rede de barbear para primeiro cortar os pêlos compridos e longos, e de seguida oferecer um corte suave e apurado dos pêlos mais curtos) (b).
trimmer	=	O corta-patilhas (trimmer) extensível é activado (aparar patilhas, bigode e barba) (c).

3.2 Barbear com cabo

Se as bateriais estiverem descarregadas, poderá fazer a barba com a Máquina conectada à corrente (100–240 V ~). (Se a Máquina não funcionar de imediato, carregue-a com o interruptor na posição «off» aprox. 1 minuto.)

Conselhos para um barbear perfeito

- Recomendamos que se barbeie antes de lavar a cara, uma vez que a pele tende a inchar ligeiramente depois de ser lavada.
- Mantenha a Máquina sempre a ângulo recto com a pele (90°).
- Estique a pele e deslize a Máquina na direcção oposta ao crescimento dos pêlos.
- De modo a manter 100% de performance no barbeado, substitua a rede e bloco de lâminas a cada 18 meses ou quando se encontrarem gastas.

4 Mantenha a Máquina no seu perfeito estado

4.1 Limpeza

- Depois de barbear, desligue a Máquina. Pressione os botões de extração das peças, e retire a rede (d) e bata suavemente numa superfície plana (e).
- Limpe a Bloco de lâminas com a escova de limpeza (f). A cada 4 semanas, limpe o Bloco com produtos específicos de limpeza Braun (g).
- Não limpe a Rede com a escova de limpeza.
- Se tiver a pele muito seca e notar uma diminuição do tempo de funcionamento da sua Máquina de Barbear, deverá aplicar uma gota de óleo para máquinas na Rede e na Lâmina (g).

4.2 Substituiçaõ dos componentes de barbear

- De modo a manter 100% de performance em cada barbeado, substitua a rede e o conjunto de lâminas a cada 18 meses ou quando gastas. Substitua ambas as peças simultaneâmente para um barbeado mais apurado e com menor irritação. (Rede e lâmina nº: 3000)
- Pressione os botões de extração das peças, e retire a Rede. Coloque a nova Rede na correcta direcção até encaixar no sítio correcto.
- Para retirar o Bloco, puxe-o para cima (g).
- Para colocar o novo Bloco, puxe ligeiramente o Bloco até ouvir um «click» e ficar efectivamente encaixado.

4.3 Manutenção das baterias recarregáveis

- Por forma a optimizar a capacidade e a vida útil das suas baterias, deverá descarregá-las por completo a cada 6 meses aproximadamente. Depois carregue a Máquina à sua capacidade total. Assim as suas bateriais ficam recondicionadas.
- Não exponha a sua Máquina de Barbear a temperaturas superiores a 50 ºC durante longos períodos de tempo.

5 Informação ecológica

Este produto contém baterias recarregáveis. Com o intuito de proteger o ambiente, por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.

Sugeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (73/23 EEC).

Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra. Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.
A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.
A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamiento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

I nostri prodotti sono studiati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

Attenzione

- Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Per ragioni di sicurezza, controllare periodicamente che il cavo di ricarica non sia danneggiato e farlo riparare nel caso non rimanga ben saldo nella presa del rasoio.

1 Descrizione

1 Copritestina
2 Lamina
2a Pettine radente InterFace
3 Blocco coltelli
4 Tasto di rilascio della lamina
5 Tagliabasette estensibile
6 Interruttore di accensione/spegnimento
7 Modello 3775: Spia luminosa a doppia funzione: ricarica (verde) / basso livello di carica (rosso)
Modello 3770: Spia di ricarica (verde)
8 Presa di collegamento

2 Ricaricare il rasoio

- Quando si ricarica il rasoio per la prima volta: collegare il rasoio alla presa di corrente e ricaricarlo per almeno 4 ore (con l'interruttore nella posizione «off»), dopodiché radersi senza cavo sinché le batterie non sono completamente scariche. Quindi ricaricare il rasoio completamente (le ricariche successive dureranno circa 1 ora).
- La spia di ricarica verde indica che il rasoio si sta caricando. Quando le batterie ricaricabili sono completamente cariche, la spia si spegne. Se successivamente dovesse riaccendersi, ciò significa che il rasoio si sta caricando per mantenere la massima capacità.
- Solo per il modello 3775: la spia di bassa carica rossa si illumina quando la capacità della batteria scende sotto il 20%. La carica rimanente sarà sufficiente per eseguire dalle 1 alle 2 rasature.
- Una carica completa garantisce fino a 30 minuti di autonomia di rasatura senza cavo, a seconda della lunghezza della barba. In ogni caso, la capacità massima della batteria verrà raggiunta solo dopo numerosi cicli di carica e scarica. Temperatura ottimale per la ricarica: da 15 °C a 35 °C.
- Potenza: 4 Watts
  Voltaggio sotto ricarica: 12–240 V ≃ / 50 o 60 Hz (adattamento automatico)

3 Rasatura

3.1 Posizioni dell'interruttore

off = Spento.

foil shave = Funzionamento solo della lamina.

combi shave = Funzionamento combinato (il pettine radente InterFace lavora insieme alla lamina tagliando prima i peli più lunghi e problematici e permettendo alla lamina di radere ancora più a fondo) (b).

trimmer = Il tagliabasette è attivo (per regolare basette, baffi e barba) (c).

3.2 Rasatura a rete

Se le batterie sono scariche, è possibile utilizzare il rasoio collegandolo a una presa di corrente (100–240 V ~) (se il rasoio non dovesse funzionare immediatamente, lasciatelo collegato alla presa con l'interruttore in posizione «off» per circa 1 minuto).

Consigli per una rasatura perfetta

- E' consigliabile radersi prima di lavarsi il viso, poiché la pelle rimane meno elastica dopo averla lavata.
- Impugnate il rasoio mantenendo la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle.
- Tendete leggermente la pelle e radete in senso contrario alla direzione della crescita della barba.
- Per mantenere al 100% le prestazioni del tuo rasoio, sostituisci la lamina e il blocco coltelli ogni 18 mesi, o quando sono consumati.

4 Come mantenere il vostro rasoio in condizioni perfette

4.1 Pulizia

- A rasatura ultimata, spegnere il rasoio. Premere il pulsante per rimuovere la lamina (d), toglierla e batterla leggermente su una superficie piana (e).
- Pulire interamente il blocco coltelli con lo spazzolino in dotazione (f). All'incirca ogni quattro settimane, detergere il blocco coltelli con i prodotti di pulizia Braun (g).
- Non pulire la lamina con lo spazzolino.
- Se avete una pelle molto secca e notate una riduzione del tempo di funzionamento del rasoio, inserite una goccia di olio per macchina da cucire sul pettine radente InterFace e sulla lamina (g).

4.2 Sostituzione delle parti radenti

- Per mantenere il 100% delle prestazioni del rasoio, sostituire la lamina e il blocco coltelli ogni 18 mesi, anche prima se risultano usurati. Sostituire entrambe le parti allo stesso tempo per una rasatura più a fondo e con meno irritazioni.
  (Lamina e blocco coltelli: codice 3000)
- Premere il tasto di rilascio e togliere la lamina. Inserire la nuova lamina e premere finché non si inserisce nella giusta posizione.
- Per rimuovere il blocco coltelli, tirarlo verso l'alto (g).

- Inserire il nuovo blocco coltelli, premendolo verso il basso nell'apposito alloggiamento.

4.3 Per proteggere le batterie ricaricabili

- Per mantenere le batterie ricaricabili in perfetta efficienza, il rasoio deve essere scaricato completamente, con l'uso, ogni 6 mesi circa. Dopodiché, deve essere ricaricato completamente. Questa operazione riporta le batterie ricaricabili alla loro massima efficienza.
- Il rasoio non deve essere esposto per lunghi periodi di tempo a temperature superiori a 50 °C.

5 Tutela dell'ambiente

Il prodotto contiene batterie ricaricabili. Nel rispetto dell'ambiente non gettare le batterie usate insieme ai normali rifiuti domestici, ma utilizzare gli appositi contenitori o riconsegnarle al più vicino Centro di Assistenza Braun.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.
La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.
Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

Waarschuwing

- Houd het apparaat droog.
- Om veiligheidsredenen dient u het snoer regelmatig te controleren op beschadigingen.

1 Omschrijving

1 Beschermkapje
2 Scheerblad
2a InterFace tondeuse
3 Messenblok
4 Ontgrendelingsknoppen
5 Uitklapbare tondeuse
6 Schakelaar
7 Model 3775: Tweevoudig indicatielampje: opladen (groen) / lage capaciteit waarschuwing (rood)
Model 3770: Oplaad indicatielampje (groen)
8 Netsnoeringang

2 Het scheerapparaat opladen

- Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt opgeladen: sluit het scheerapparaat via de zwakstroomadapter aan op het lichtnet en laat het apparaat tenminste 4 uur opladen (schakelaar op «off»). Als het apparaat volledig is opgeladen, het scheerapparaat gebruiken zonder snoer totdat de accu weer volledig leeg is. Dan opnieuw opladen (volgende oplaadsessies duren ongeveer 1 uur).
- Het groene oplaad controlelampje geeft aan dat het scheerapparaat wordt opgeladen. Wanneer de oplaadbare accu volledig is opgeladen, gaat het oplaad controlelampje uit. Als het oplaad controlelampje weer gaat branden, geeft dit aan dat het apparaat weer wordt opgeladen tot maximale capaciteit.
- Alleen model 3775: het rode accu indicatielampje licht op wanneer de capaciteit van de accu minder dan 20% is. Hiervoor moet het scheerapparaat wel aan staan. De resterende capaciteit is dan nog voldoende voor 1 à 2 scheerbeurten.
- Wanneer het apparaat volledig opgeladen is kunt u, afhankelijk van de baardgroei, ongeveer 30 minuten snoerloos scheren. Echter, de maximale capaciteit van de oplaadbare accu zal pas bereikt worden na een aantal oplaad/ontlaad sessies. De beste omgevingstemperatuur tijdens het opladen van het scheerapparaat ligt tussen 15 °C en 35 °C.
- Wattage: 4 Watt
Voltage tijdens het opladen: 12-240 V ≃ / 50 of 60 Hz
(automatische aanpassing)

3 Scheren

3.1 Schakelaar

off	=	De schakelaar is geblokkeerd.
foil shave	=	Alleen scheerblad.

combi shave	=	Combinatie-scheren (InterFace tondeuse werkt in combinatie met het scheerblad waardoor eerst de langere probleemhaartjes worden afgeschoren en het scheerblad vervolgens voor een grondige, zachte verwijdering van de haartjes zorgt) (b).
trimmer	=	De tondeuse kan worden gebruikt (voor het scheren van bakkebaarden, snor en baard) (c).

3.2 Scheren via het snoer

Als de accu leeg is, kunt u ook scheren als u het scheerapparaat via de zwakstroomadapter aansluit op het lichtnet (100–240 V ~). (Als het scheerapparaat niet direct werkt, zet de schakelaar van het scheerapparaat dan op «off» en laadt het gedurende ongeveer één minuut op).

Tips voor een perfect scheerresultaat

- Wij raden u aan zich te scheren vóór het wassen van het gezicht, daar de huid na het wassen licht opgezwollen kan zijn.
- Houdt het scheerapparaat altijd loodrecht (90°) op de huid.
- De huid licht spannen en tegen de richting van de baardgroei in scheren.
- Vervang het scheerblad en messenblok iedere 1½ jaar of wanneer deze versleten zijn, om de 100% scheerprestatie te behouden.

4 Uw scheerappayraat in topconditie houden

4.1 Reiniging

- Schakel het scheerapparaat uit. Druk op de ontgrendelingsknoppen om het scheerblad (d) te verwijderen en klop deze voorzichtig uit op een glad oppervlak (e).
- Reinig het messenblok grondig met het borsteltje (f). Reinig het messenblok elke 4 weken met Braun reinigingsmiddel (g).
- Reinig het scheerblad niet met het borsteltje.
- Indien u een zeer droge huid heeft en de tijd dat het scheerapparaat scheert wanneer het opgeladen is afneemt, kunt u het scheerblad en de InterFace tondeuse smeren met enkele druppels naaimachine olie (g).

4.2 Vervangen van onderdelen

- Vervang uw scheerblad en messenblok om de 18 maanden of eerder wanneer deze versleten zijn. Vervang beide onderdelen tegelijkertijd voor een gladder scheerresultaat met minder huidirritatie.
(Scheerblad en messenblok: onderdeelnummer 3000)
- Druk op de ontgrendelingsknoppen om het scheerblad te verwijderen. Plaats het nieuwe scheerblad in de juiste richting tot deze op zijn plaats vastklikt.
- Verwijder het messenblok door deze op te tillen (g).
- Plaats het nieuwe messenblok door deze op zijn plaats vast te klikken.

4.3 De oplaadbare accu in goede staat houden

- Om de capaciteit en levensduur van de accu te behouden, dient het scheerapparaat bij regelmatig gebruik ongeveer iedere 6 maanden te worden ontladen. Laadt vervolgens het scheerapparaat weer op tot volle capaciteit. Dit houdt de oplaadbare accu in goede conditie.
- Stel het scheerapparaat niet voor langere periodes bloot aan temperaturen boven 50 °C.

5 Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen. Ter bescherming van het milieu mag dit product aan het einde van zijn nuttige levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijdering kan plaatsvinden bij een Braun Service Centre of bij de bekende verzamelplaatsen.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.
Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende serviceafdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geauthoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Brauns produkter har den højeste kvalitet i funktionalitet og design. Vi håber, du vil blive glad for din nye Braun shaver.

Advarsel

- Hårtørreren må ikke blive våd.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør ledningen checkes regelmæssigt. Hvis den sidder løs, bør den udskiftes.

1 Beskrivelse

1 Beskyttelseshætte
2 Skæreblad
2a InterFace trimmer
3 Lamelkniv
4 Udløserknap
5 Fremskydelig langhårstrimmer
6 Kontakt
7 Model 3775: Lampe med dobbeltfunktion: opladning (grøn) / lav batteristand (rød)
Model 3770: Opladerlampe (grøn)
8 Stik

2 Opladning af shaveren

- Ved opladning første gang: Tilslut shaveren til lysnettet og oplad den i mindst 4 timer (kontaktposition «off»). Brug derefter shaveren uden ledning, til batteriet er helt fladt. Genoplad til fuld kapacitet igen (efterfølgende genopladninger tager ca. 1 time).
- Den grønne opladningslampe viser, at shaveren er ved at blive opladet. Når det genopladelige batteri har nået fuld kapacitet, slukker opladningslampen. Hvis opladningslampen senere lyser igen, betyder det, at shaveren genoplades for at opretholde fuld kapacitet.
- Gælder kun for model 3775: Den røde lampe lyser, når batterikapaciteten er faldet til under 20%, forudsat shaveren er tændt. Den resterende kapacitet vil række til 1–2 barberinger.
- Når shaveren er fuldt opladet, rækker den til ca. 30 min. barbering, afhængig af skægtype. Den fulde batterikapacitet opnås imidlertid først efter flere genopladninger. Genoplades bedst ved temperaturer mellem 15 °C og 35 °C.
- Wattforbrug: 4 Watt
Spænding under genopladning: 12–240 V ≃ / 50 eller 60 Hz (tilpasser sig automatisk)

3 Barbering

3.1 Kontaktpositioner

off = Shaveren er slukket.

foil shave = Skæreblad alene.

combi shave	=	Kombinationsbarbering (InterFace trimmeren arbejder sammen med skærebladet. De lange problemhår barberes først, hvorefter skærebladet barberer de korte hår endnu tættere) (b).
trimmer	=	Langhårstrimmeren aktiveres (til bakkenbarter, overskæg og skæg) (c).

3.2 Barbering med ledning

Hvis batterierne er flade, kan du barbere dig med shaveren tilsluttet lysnettet (100–240 V ~). (Hvis shaveren ikke starter omgående, så lad den oplade i «off» position i ca. 1 min.)

Tips til den perfekte barbering

- Vi anbefaler at du barberer dig inden badet, da huden hæver let efter vask.
- Hold shaveren i en ret vinkel (90°) mod huden.
- Stram huden og barber mod hårenes groretning.
- For at opnå den ultimative barbering bør skæreblad og lamelkniv udskiftes hvert 1,5 år eller når de er slidte.

4 Hold shaveren i tip-top stand

4.1 Rengøring

- Sluk for shaveren efter hver barbering. Tryk på udløserknappen, fjern skærebladet (d) og bank det let mod en glat overflade (e).
- Rens derefter lamelkniven omhyggeligt med børsten (f). Ca. hver 4. uge bør lamelkniven renses med Braun rensespray (g).
- Brug ikke børsten til rengøring af skærebladet.
- Hvis du har meget tør hud og mærker, at shaveren fungerer i kortere tid, bør du komme en dråbe symaskineolie på InterFace trimmeren og skære-bladet (g).

4.2 Udskiftning af shaverens dele

- For at opretholde en optimal barbering skal skæreblad og lamelkniv udskiftes efter 1,5 års brug, eller når de er slidte. Udskift begge dele på samme tid for at få en tættere barbering med mindre hudirritation.
(Skæreblad og lamelkniv: del nr. 3000).
- Tryk på udløserknappen og fjern skærebladet. Placer det nye skæreblad korrekt, til det siger klik.
- Løft lamelkniven af (g).
- Placer lamelkniven ved at klikke den på plads.

4.3 Bevar de genopladelige batterier

- For at få maksimalt udbytte af batterierne bør de køres helt flade ca. hver 6. måned ved regelmæssig brug. Derefter genoplades til fuld styrke. Batterierne vil således holde længere.
- Shaveren må ikke i længer tid udsættes for temperaturer over 50 °C.

5 Miljømæssige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige batterier. For at beskytte miljøet bør apparatet efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.

Kan ændres uden varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.

Garanti
Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (fx skæreblad og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du får mye glede av din nye Braun barbermaskin.

Advarsel

- Apparatet må ikke bli vått.
- Av sikkerhetsmessige hensyn bør ledningen sjekkes jevnlig og byttes hvis den er løs i barberstikkontakten.

1 Beskrivelse

1 Beskyttelsesdeksel for skjæreblad
2 Skjæreblad
2a Interface langhårkutter
3 Lamellkniv
4 Frigjøringsknapp
5 Pop-out langhårtrimmer
6 Bryter
7 Modell 3775:
Dobbeltvirkende ladelys:
lading (grøn) / lav kapasitet (rød)
Modell 3770: Ladelys (grøn)
8 Barber stikkontakt

2 Lading av barbermaskinen

- Ved første gangs lading: Kople barbermaskinen til nettuttaket og lad den opp i minst 4 timer (bryter posisjon «off»). Barber deg deretter uten ledning til batteriene er helt utladet. Deretter lades barbermaskinen til full kapasitet igjen (påfølgende ladinger tar ca. 1 time).
- Det grønne ladelyset viser at barbermaskinen lades. Når det oppladbare batteriet er fulladet, slukker ladelyset. Hvis ladelyset senere kommer på igjen, indikerer dette at barbermaskinen blir ladet igjen for å opprettholde full kapasitet.
- Kun modell 3775: Det røde lavkapasitetslyset blinker når kapasiteten er under 20%, forutsatt at maskinen er slått på. Gjenværende kapasitet vil være nok til 1 til 2 barberinger.
- En full opplading holder til ca. 30 minutters ledningsfri barbering avhengig av din skjeggvekst. Maksimum batterikapasitet oppnås først etter flere ladinger/utladinger. Beste omgivelsestemperatur for lading er 15 °C to 35 °C.
- Effekt: 4 Watt
Spenningsområde for lading: 12–240 V ≃ / 50 eller 60 Hz (tilpasses automatisk)

3 Barbering

3.1 Bryterposisjoner

off = Bryter er låst.

foil shave = Barbering kun med skjæreblad.
combi shave = Kombinasjonsbarbering (InterFace langhårkutter virker sammen med skjærebladet og kutter først lange problemhår, som da gir mulighet for en enda tettere barbering med skjærebladet) (b).

trimmer	=	Langhårtrimmeren er aktivert (for trimming av kinnskjegg, barter og skjegg) (c).

3.2 Barbering med ledning

Hvis batterienheten er utladet, kan du også barbere med maskinen tilkoplet nettet (100–240 V ~). (Starter ikke maskinen straks, lad den opp i ca. 1 minutt med bryteren i posisjon «off».)

Tips for den perfekte barbering

- Vi anbefaler at du barberer deg <u>før</u> du vasker deg, da huden har en tendens til å være litt hoven etter vask.
- Hold barbermaskinen i rette vinkler (90°) mot huden.
- Strekk huden og barber mot skjeggvekstretningen.
- For å sikre en 100% optimal barbering, anbefaler vi bytte av skjæreblad og lamellkniv hver 18 måneder eller når de er slitt.

4 Å holde barbermaskinen i topp stand

4.1 Rengjøring

- Slå av maskinen etter barbering. Trykk på frigjøringsknappene, ta av skjærebladet (d) og bank forsiktig ut mot en flat overflate (e).
- Rengjør så lamellkniven grundig med en børste (f). Ca. hver fjerde uke rengjøres lamellkniven med Braun rensespry (g).
- Skjærebladet skal ikke rengjøres med børsten.
- Hvis du har meget tørr hud og du merker at maskinen har redusert driftstid, bør du ha en dråpe symaskinolje på den flytende lamellkniven og skjære-bladet (g).

4.2 Bytte av skjærende deler

- For å opprettholde 100% barberytelse bør skjæreblad og lamellkniv skiftes ut hver 18. måned eller når de er utslitt. For å opprettholde en tettere barbering og unngå hudirritasjon bør begge delene skiftes ut samtidig.
(Skjæreblad og lamellkniv: del nr. 3000)
- Trykk inn frigjøringsknappene og ta av skjærebladet. Sett på nytt skjæreblad i riktig retning til det låses på plass.
- For å ta av lamellkniven, løft den av (g).
- For å sette på ny lamellkniv, smekk den på holdeanordningen.

4.3 Bevaring av det oppladbare batteriet

- For å optimmalisers kapasiteten og levetiden på batteriet, bør barbermaskinen lades helt ut ved vanlig bruk hver 6. måned. For deretter å lades opp til full kapasitet igjen. Dette vedlikeholder det oppladbare batteriet.

- La ikke barbermaskinen utsettes for temperaturer over 50 °C for lengre perioder.

5 Miljøhensyn

Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljømessige hensyn må ikke dette produktet kastets i husholdningsavfallet ved endt levetid. Returner produktet til en forhandler, et Braun Servicesenter eller via en lokal miljøstasjon.

Med forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.

Garanti
Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.
I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 88 02 55 03 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.
NB
For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du får mycket glädje av din nya Braun rakapparat.

Viktigt

- Låt inte apparaten bli våt.
- Av säkerhetsskäl, kontrollera med jämna mellanrum så att sladden inte är skadad och byt ut sladden om den är lös vid uttaget.

1 Beskrivning

1 Skyddshuv
2 Skärblad
2a InterFace trimmsax
3 Saxhuvud
4 Knappar för att lossa skärsystemet
5 Trimmsax
6 Strömbrytare
7 Modell 3775: Dubbel laddningsindikator: laddning (grön) / återstående kapacitet (röd)
Modell 3770: Laddningsindikator (grön)
8 Uttag

2 Ladda rakapparaten

- Vid den första laddningen: Anslut rakapparaten till ett elektriskt uttag och ladda den i minst 4 timmar (med strömbrytaren i läge «off»). Använd sedan rakapparaten utan sladd tills dess att den helt urladdad. Ladda sedan om rakapparaten till full kapacitet (efterföljande laddningar tar ca 1 timme).
- Gröna kontrollampan visar att rakapparaten laddas. När det laddningsbara batteriet är fullt släcks kontrollampan. Om lampan åter skulle tändas indikerar detta att rakapparaten laddas för att bibehålla full kapacitet.
- Endast Modell 3775: Den röda kapacitetslampan tänds då återstående batterikapacitet har sjunkit till ca 20%. Det finns då tillräcklig laddning till 1–2 rakningar.
- En full laddning ger upp till 30 minuters sladdlös rakning beroende på din skäggväxt. Den maximala raktiden erhålls dock först efter flera ur- och uppladdningscykler. Lämplig omgivningstemperatur vid laddning är 15 °C till 35 °C.
- Wattal: 4 Watt
Spänningsområde vid uppladdning: 12–240 V ≃ / 50 eller 60 Hz (automatisk spänningsanpassning)

3 Att raka

3.1 Strömbrytarlägen

off = Strömbrytaren är låst.

foil shave = Rakning med endast skärbladet.

combi shave = Kombinerad rakning (InterFace trimmsaxen arbetar tillsammans med skärbladet för att först korta ner de längre skäggstråna därefter följer skärbladet och ger en nära, noggrann rakning) (b).

trimmer = Trimmsaxen aktiverad (för trimmning av polisonger, mustasch och skägg) (c).

3.2 Rakning med sladd

Om batteriet är urladdat går det bra att använda rakapparaten anslutet till ett vägguttag (100–240 V~). (Om rakapparaten inte skulle gå igång omedelbart, ladda den under cirka en minut med strömbrytaren i läge «off».)

Tips för ett perfekt rakresultat

- Vi rekommenderar att du rakar dig innan du tvättar dig eftersom huden blir lätt svullen efter tvättning.
- Håll rakapparaten i 90° vinkel mot huden.
- Sträck huden och raka mothårs över skäggväxten.
- Byt ut skärblad och saxhuvud var 18:e månad eller när delarna är utslitna för att försäkra dig om en 100% rakprestanda.

4 Rengöring och bibehållande

4.1 Rengöring

- Efter rakning, stäng av rakapparaten. Tryck på knapparna för att lossa skärsystemet, ta av skärsystemet (d) och knacka försiktigt ur skäggstråna mot en slät yta (e).
- Rengör sedan saxhuvudet noggrant med borsten (f). Rengör även saxhuvudet med Braun rengöringsspray ungefär en gång i månaden (g).
- Rengör inte skärbladet med borsten.
- Om du har mycket torr hud och du märker att raktiden minskar, skall du droppa lite olja (t.ex. symaskinsolja) på «InterFace» trimmsaxen och skärbladet (g).

4.2 Byte av skärdelar

- För att behålla 100 % rakförmåga ska du ersätta rakhuvud och skärhuvud var 18 månad eller när de är utslitna. Byt båda delarna på samma gång för en tätare rakning och mindre hudirritation.
  (Skärdelar: skärblad och saxhuvud nr: 3000)
- Tryck på knapparna för att lossa skärbladet, ta av det. Byt ut skärbladet och sätt fast det så att det klickar på plats.
- För att ta av saxhuvudet, lyft av det (g).
- För att byta ut skärbladet, snäpp fast saxhuvudet på hållaren.

4.3 Bibehållande av battericellen

- För att bibehålla batteriets maximala laddningskapacitet, måste batteriet laddas ur helt genom användning ungefär var 6:e månad. Ladda sedan upp batteriet till full kapacitet. Denna process motionerar de laddningsbara batterierna.
- Utsätt inte rakapparaten för temperaturer över 50 °C under längre perioder.

5 Skydda miljön

Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn ska produkten inte slängas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Kassera den på ett Braun servicecenter eller en lämplig återvinningsstation i din kommun.

Ändringar förbehålls.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågspänningsutrustning.

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.
Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laadun, toimivuuden ja muotoilun vaatimukset. Toivomme, että uudesta Braun-parranajokoneestasi on sinulle paljon iloa.

Varoitus

- Älä anna laitteen kastua.
- Tarkista turvallisuussyistä aika ajoin verkkojohdon kunto ja vaihda se, jos se tuntuu löysältä parranajokoneen runkokoskettimeen kytkettäessä.

1 Laitteen osat

1 Teräverkon suojus
2 Teräverkko
2a Joustava terä
3 Terä
4 Vapautuspainike
5 Rajaaja
6 Kytkin
7 Malli 3775: Merkkivalo:
lataus (vihreä) /alhainen lataus (punainen)
Malli 3770: Latauksen merkkivalo (vihreä)
8 Runkokosketin

2 Parranajokoneen lataaminen

- Kytke parranajokone verkkovirtaan ja lataa sitä vähintään 4 tuntia (kytkin asennossa «off»). Käytä tämän jälkeen parranajokonetta ilman verkkojohtoa kunnes akku on täysin tyhjä. Lataa parranajokoneen akku uudelleen täyteen (nyt riittää noin tunnin mittainen lataus).
- Vihreä latauksen merkkivalo palaa, kun parranajokone latautuu. Kun akku on lataantunut täyteen, latauksen merkkivalo sammuu. Jos merkkivalo syttyy myöhemmin uudelleen, parranajokone latautuu uudelleen säilyttääkseen täyden kapasiteettinsa.
- Vain malli 3775: Kun akussa on latausta jäljellä alle 20%, alhaisen latauksen punainen merkkivalo vilkkuu partaa ajettaessa. Lataus riittää tällöin noin 1-2 ajokertaan.
- Täysi lataus antaa noin 30 minuuttia ajoaikaa, riippuen parrankasvustasi. Laite saavuttaa täyden kapasiteettinsa kuitenkin vasta kun sitä on käytetty ja ladattu useita kertoja. Suositeltava lämpötila lataukselle on 15 °C – 35 °C.
- Teho: 4 W
Jännitealue lataamiseen verkkojohdolla: 12–240 V ≃ / 50 tai 60 Hz (automaattinen jännitteen vaihto)

3 Parranajo

3.1 Käyttökytkimen asennot

off = Parranajokone pois päältä.

foil shave = Parranajo teräverkolla.

combi shave	=	Yhdistetty parranajo (joustavan terän ja teräverkon yhtäaikainen käyttö). Joustava terä ajaa ongelmakarvat ja teräverkko viimeistelee ajon (katso kuva b).
trimmer	=	Rajaaja kytketty päälle (pulisonkien, viiksien ja parran siistimiseksi, katso kuva c).

3.2 Verkkovirralla ajo

Jos lataus on lopussa, voit ajaa verkkovirralla (100–240 V ~).
Jos parranajokone ei käynnisty heti, lataa sitä kytkin asennossa «off» noin yhden minuutin ajan.

Vinkkejä täydelliseen parranajoon

- Parta kannattaa ajaa ennen kasvojen pesua, sillä iho turpoaa hieman pesun jälkeen.
- Pidä parranajokonetta oikeassa kulmassa (90°) ihoon nähden.
- Pingota ihoasi hieman ja aja partakarvojen kasvusuuntaa vasten.
- Vaihda uusi terä ja teräverkko parhaan mahdollisen ajotuloksen varmistamiseksi aina 18 kuukauden välein tai jos huomaat ajotuloksen heikentyneen.

4 Näin pidät parranajokoneesi huippukunnossa

4.1 Puhdistus

- Kytke virta pois päältä ajon jälkeen. Paina vapautuspainikkeita vapauttaaksesi teräverkon (katso kuva d). Kopauta teräverkkoa kevyesti tasaista pintaa vasten (katso kuva e).
- Puhdista terä puhdistusharjalla (katso kuva f). Puhdista terä noin neljän viikon välein parranajokoneen puhdistussprayllä (katso kuva g).
- Älä puhdista teräverkkoa puhdistusharjalla.
- Jos sinulla on erittäin kuiva iho ja huomaat parranajokoneesi käyttöajan lyhentyneen, tipauta pisara ompelukoneöljyä teräverkolle ja joustavalle terälle (katso kuva g).

4.2 Parranajokoneen osien vaihtaminen

- Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet. Kun vaihdat molemmat osat samanaikaisesti, lopputuloksena on tarkempi parranajo vähäisemmällä ihoärsytyksellä.
  (Teräverkko ja terä: numero 3000)
- Irrottaaksesi teräverkon paina vapautuspainikkeita. Vaihda teräverkko ja paina se paikalleen oikeassa suunnassa kunnes se loksahtaa paikalleen.
- Irrota terä (katso kuva g).
- Vaihda terä ja napsauta se takaisin paikoilleen.

4.3 Akkujen käyttöiän pidentäminen

- Akkujen käyttöiän pidentämiseksi parranajokoneen lataus on käytettävä normaaliajon yhteydessä loppuun noin 6 kuukauden välein. Sen jälkeen lataa parranajokone uudelleen täyteen kapasiteettiin. Tämä pitää ladattavan akun kunnossa.
- Älä pidä parranajokonetta yli 50 °C lämpötiloissa pidempiä aikoja.

5 Ympäristöseikkoihin liittyviä tietoja

Tässä laitteessa on ladattavat akut. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Muutosoikeus pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Türkçe

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara erişilmek üzere üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

Önemli

- Cihazınızın su ile temas etmesini önleyiniz.
- Güvenliğiniz için düzenli olarak kabloyu kontrol ediniz. Eğer prizde gevşek duruyorsa ve herhangi bir hasar varsa kabloyu değiştiriniz.

1 Tanımlamalar

1 Elek koruyucu kapak
2 Elek
2a InterFace tüy düzeltici
3 Kesici blok
4 Başlık çıkarma düğmesi
5 Basılınca çıkan uzun tüy düzeltici
6 Açma/kapama anahtarı
7 3775 model:
Çift fonksiyonlu ışık:
şarj (yeşil) / düşük şarj (kırmızı)
3770 model: Şarj ışığı (yeşil)
8 Tıraş makinesi kablo bağlantı yeri

2 Tıraş Makinesini Şarj Edilmesi

- İlk şarj: Cihazı elektriğe bağlayınız ve en az 4 saat boyunca şarj ediniz (Açma/kapama düğmesi «off» pozisyonunda olmalıdır). Sonra şarjı tamamen bitene kadar kablosuz olarak tıraş olunuz ve tekrar tam kapasite olana kadar şarj ediniz (şarj süresi yaklaşık 1 saattir).
- Yeşil şarj ışığı cihazın şarj edilmekte olduğunu gösterir. Şarj edilebilen pil tamamen dolduğunda şarj ışığı söner. Eğer şarj ışığı tekrar yanmaya başlarsa bu cihazın tam kapasiteye ulaşabilmesi için şarj edilmekte olduğunu gösterir.
- Sadece 3775 modelinde: Tıraş makinesini açtığınızda, eğer pilin kapasitesi %20'nin altına düşmüşse kırmızı şarj ikaz ışığı yanıp sönecektir. Bu durumda, kalan kapasite 1 veya 2 tıraş için yeterli olacaktır.
- Tam olarak şarj edilmiş cihaz – sakalınızın sertliğine ve uzama süresine bağlı olarak – 30 dakikaya kadar kablosuz kullanım olanağı verir. Fakat maksimum verime, cihazı ancak birkaç kez şarj/deşarj ettikten sonra ulaşabilirsiniz.
Şarj etmek için en ideal çevre sıcaklığı: 15 °C – 35 °C arasıdır.
- Watt: 4 Watt
Şarj sırasındaki voltaj durumu: 12–240 V ≃ / 50 veya 60 Hz
(otomatik adaptasyon)

3 Tıraş olma

3.1 Açma/kapama anahtarının pozisyonları

off = Açma/kapama anahtarı kilitli.

foil shave = Sadece elek.

combi shave	=	Kombi tıraş (InterFace tüy düzeltici elek ile beraber arka arkaya çalışarak ilk önce daha uzun ve problemli tüyleri alarak sonra da kısa tüylerin daha yakından alınmasına izin verir) (b).
trimmer	=	Uzun tüy düzeltici aktif halde (Şakak, bıyık ve sakalın düzeltilmesinde) (c).

3.2 Kablolu kullanım

Eğer yeniden doldurulabilen pil boşalmış ise, cihazınızı kablolu da kullanabilirsiniz (100–240 V ~). (Eğer makineniz hemen çalışmaya başlamazsa, cihazınızı kapatınız ve yaklaşık 1 dakika boyunca şarj ediniz).

Mükemmel tıraş için ipuçları

- Banyodan sonra deri yumuşayıp hafifçe şişeceği için banyodan <u>önce</u> tıraş olmanızı öneririz.
- Tıraş makinenizi cildinize dik olarak (90° açı ile tutunuz).
- Cildinizi geriniz ve sakallarınızı çıktıkları yönün tersine doğru tıraş ediniz.
- %100 performans sağlamak için tıraş makinenizin elek ve kesici bloğunu 18 ayda bir veya aşındıkları zaman değiştiriniz.

4 Tıraş makinenizin ömrünü uzatmak için

4.1 Temizleme

- Tıraştan sonra, cihazınızı kapatınız. Başlık çıkarma düğmelerine basıp eleği (d) çıkarınız ve nazikçe düz bir yüzeye vurarak temizleyiniz (e).
- Daha sonra kesici bloğu fırça ile iyice temizleyiniz (f). Yaklaşık her dört haftada bir kesici bloğu Braun temizleme maddesi (g) ile temizleyiniz.
- Eleği asla fırça ile temizlemeyiniz.
- Eğer çok kuru bir cildiniz varsa ve tıraş makinenizin çalışma süresinin azaldığı dikkatinizi çekiyorsa, InterFace düzelticinin ve eleğin üzerine bir damla hafif makine yağı damlatınız (g).

4.2 Tıraş makinesinin parçalarını değiştirme

- Cihazın tıraş performansını %100 koruyabilmek için elek ve kesici bloğu her 18 ayda bir veya yıprandıklarında değiştiriniz. Her iki parçayı da daha yakın ve hassasiyeti daha da azaltan bir tıraş performansı elde etmek için, aynı zamanda değiştiriniz.
  (Elek ve kesici blok: parça no. 3000)
- Başlık çıkarma düğmelerine basıp eleği çıkarınız. Yeni eleği doğru pozisyonda yerine yerleştirin.
- Kesici bloğu çekerek çıkarınız (g).
- Kesici bloğu yerleştirmek için tutucu çengellere oturuncaya kadar itiniz.

4.3 Doldurulabilen pillerin korunması

- Yeniden doldurulabilen pilin tam kapasitesini korumak için, her 6 ayda bir cihazı, pil tamamen boşalana kadar tıraş olarak kullanınız ve daha sonra tekrar tamamen doldurunuz. Bu işlem, pilin tam kapasitesini korumanızı sağlayacaktır.
- Cihazı 50 °C’nin üzerindeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

5 Çevre ile ilgili duyuru

Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda diğer ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istedinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☎ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75
Braun_infoline@Gillette.com

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα ικανοποιηθείτε απόλυτα από την καινούργια σας ξυριστική μηχανή Braun.

Προσοχή

- Μην αφήσετε τη συσκευή σας να βραχεί.
- Για λόγους ασφαλείας, θα πρέπει να ελέγχετε το καλώδιο τακτικά για φθορές και να το αντικαθιστάτε, εάν δεν εφαρμόζει στην ειδική υποδοχή της ξυριστικής μηχανής.

1 Περιγραφή

1 Προστατευτικό κάλυμα του πλέγματος ξυρίσματος
2 Πλέγμα ξυρίσματος
2a Κόφτης μακριών τριχών
3 Κοπτικό σύστημα
4 Κουμπί απελευθέρωσης του πλέγματος
5 Επεκτεινόμενος φαβοριτοκόφτης
6 Διακόπτης ασφαλείας
7 Μοντέλο 3775: Ενδεικτική λυχνία διπλής λειτουργίας: Ένδειξη φόρτισης (πράσινη) / χαμηλής φόρτισης (κόκκινη)
Μοντέλο 3770: Ενδεικτική λυχνία (πράσινη)
8 Υποδοχή καλωδίου

2 Φόρτιση της ξυριστικής μηχανής

- Όταν φορτίζετε τη συσκευή για πρώτη φορά: Βάλτε το καλώδιο στην πρίζα και φορτίστε την για τουλάχιστον 4 ώρες (με το διακόπτη λειτουργίας στη θέση «off»). Στη συνέχεια ξυριστείτε χωρίς το καλώδιο μέχρι να αποφορτιστούν οι μπαταρίες εντελώς και αμέσως μετά επαναφορτίστε τη συσκευή πλήρως (όλες οι επόμενες φορτίσεις χρειάζονται περίπου μία ώρα).
- Η πράσινη λυχνία φόρτισης δείχνει ότι η συσκευή φορτίζεται. Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς, η πράσινη λυχνία σβήνει. Εάν αργότερα, η λυχνία φόρτισης ανάψει ξανά, αυτό υποδεικνύει ότι η συσκευή επαναφορτίζεται για να διατηρήσει τη μέγιστη χωρητικότητά της.
- Μόνα για το μοντέλο 3775: Η κόκκινη λυχνία χαμηλής φόρτισης ανάβει όταν η ενέργεια που απομένει στην μπαταρία έχει πέσει σε κάτω από 20% της χωρητικότητάς της, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή είναι σε λειτουργία. Η εναπομείνουσα ενέργεια είναι τότε αρκετή για 1 με 2 ξυρίσματα.
- Μια πλήρης φόρτιση επαρκεί για να λειτουργήσει η συσκευή χωρίς καλώδιο για 30 λεπτά, ανάλογα βέβαια με το μήκος των τριχών. Παρόλα αυτά, η μέγιστη απόδοση της μπαταρίας θα επιτευχθεί μόνο μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης / αποφόρτισης. Η καλύτερη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι: 15 °C – 35 °C.
- Ισχύς: 4 Watt
  Τάση κατά τη διάρκεια φόρτισης: 12–240 V ≃ / 50 ή 60 Hz (αυτόματη προσαρμογή)

3 Ξύρισμα

3.1 Θέσεις των διακοπτών

off	=	Η συσκευή βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
foil	=	Μόνο το πλέγμα ξυρίσματος.
combi shave	=	Συνδυασμός λειτουργιών (ο κόφτης μακριών τριχών κόβει τις μεγαλύτερες, προβληματικές τρίχες και ακολουθεί το πλέγμα για το τέλειο ξύρισμα του προσώπου) (b).
trimmer	=	Ο επεκτεινόμενος φαβοριτοκόφτης ενεργοποιείται (για φαβορίτες, μουστάκι και μούσι) (c).

3.2 Ξύρισμα με το καλώδιο

Εάν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί, μπορείτε να ξυριστείτε με το καλώδιο μέσω της κεντρικής παροχής ηλεκτρικού ρεύματος (100–240 V ~). (Εάν η συσκευή δεν λειτουργήσει αμέσως φορτίστε τη, με το διακόπτη λειτουργίας στη θέση off, για περίπου 1 λεπτό).

Συμβουλές για το τέλειο ξύρισμα

- Συνιστούμε να ξυρίζεστε πρίν το πλύσιμο, καθώς το δέρμα τείνει να πρήζεται ελαφρά μετά από αυτό.
- Θα πρέπει να κρατάτε την ξυριστική μηχανή σε ορθή γωνία (90°) προς το δέρμα.
- Τεντώνετε το δέρμα και ξυρίζεστε αντίστροφα από την κατεύθυνση που φυτρώνουν τα γένια σας.
- Για να διατηρήσετε το 100% της απόδοσης της ξυριστικής σας μηχανής, θα πρέπει το πλέγμα και το κοπτικό σύστημα να αντικαθίστανται κάθε 18 μήνες ή όταν έχουν φθαρεί από τη χρήση.

4 Διατηρείστε την ξυριστική σας μηχανή σε τέλεια κατάσταση

4.1 Καθαρισμός

- Μετά από κάθε ξύρισμα, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Πατείστε το κουμπί απελευθέρωσης του πλέγματος, βγάλτε το πλέγμα (d) και χτυπήστε το ελαφρά επάνω σε επίπεδη επιφάνεια (e).
- Χρησιμοποιώντας τη βούρτσα (f), καθαρίστε σχολαστικά το κοπτικό σύστημα. Περίπου κάθε τέσσερις εβδομάδες καθαρίστε το κοπτικό σύστημα με τα ειδικά καθαριστικά υγρά της Braun (g).
- Μην καθαρίζετε το πλέγμα ξυρίσματος με τη βούρτσα.
- Εάν το δέρμα σας είναι πολύ ξηρό και παρατηρήσετε ότι μειώνεται ο χρόνος λειτουργίας της συσκευής σας, απλώστε μία σταγόνα λάδι μηχανής στον κόφτη μακριών τριχών και στο πλέγμα ξυρίσματος (g).

4.2 Αντικατάσταση των φθαρτών μερών

- Για να διατηρήσετε τη μέγιστη απόδοση της ξυριστικής σας μηχανής, θα πρέπει το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα να αντικαθίστανται κάθε 18 μήνες ή όταν τα εξαρτήματα αυτά έχουν φθαρεί. Αντικαταστήστε και τα δύο εξαρτήματα συγχρόνως, για ακόμα πιο βαθύ ξύρισμα με τον λιγότερο δυνατό ερεθισμό του δέρματος.
  (Πλέγμα ξυρίσματος και Κοπτικό σύστημα – αριθμός ανταλλακτικού 3000).
- Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του πλέγματος για να το βγάλετε. Τοποθετείστε το καινούργιο πλέγμα προς τη σωστή κατεύθυνση μέχρι να κλειδώσει στη σωστή θέση.
- Για να βγάλετε το κοπτικό σύστημα σηκώστε το προς τα πάνω (g).
- Για την αντικατάσταση του κοπτικού συστήματος πιέστε ελαφρά τις ειδικές υποδοχές.

4.3 Συντήρηση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών

- Για να διατηρήσετε τη μέγιστη απόδοση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η ξυριστική σας μηχανή θα πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως (θέτοντάς τη σε λειτουργία) περίπου κάθε 6 μήνες. Μετά επαναφορτίστε τη και πάλι πλήρως. Με αυτό τον τρόπο συντηρούνται οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες της συσκευής.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

5 Σημείωση για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτή η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.

Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση, χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/EOK και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 73/23/EOK.

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.
Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.
Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει: ζημιά που να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση, σε φθορά από φυσιολογική χρήση (π.χ. πλέγμα ή μαχαίρι) όπως και ζημιές που έχουν αμελητέα επίδραση στην αξία ή στη χρήση της συσκευής. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01–9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Garantie/ Kundendienststellen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantia y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebureaux en service-centrales

Garantikontorer og centrale serviceafdelinger

Garanti og servicecenter

Servicekontor och centrala kundtjänstplatser

Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta

Garanti bürolari ve merkezi servis yerleri

Εγγύηση καί Εργαστήριο επισκευών

Deutschland
Gillette Gruppe Deutschland GmbH&Co.ohG
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende
Braun Service Center unter
☏ 00800 / 27 28 64 63

Austria
Gillette Gruppe Österreich
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende
Braun Service Center unter
☏ 00800 / 27 28 64 63

Argentina
Central Reparadora de Afeitadoras S. A.,
Av. Santa Fe 5278,
1425 Capital Federal,
☏ 0800 44 44 553

Australia
Gillette Australia Pty. Ltd.,
Scoresby, 5 Caribbean Drive
Melbourne, Victoria 3179,
☏ 1 800 641 820

Bahrain
Yaquby Stores,
Bab ALBahrain,
P.O. Box 158,
Manama,
☏ 02-28 88 7

Barbados
Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head,
Bridgetown,
☏ 431-8700

Belarus
Electro Service & Co LLC,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☏ 2 85 69 23

Belgium
Gillette Group Belgium NV,
J. E. Mommaertslaan 18 A,
1831 Diegem,
☏ 02-71 19 104

Bermuda
Gibbons Company
21 Reid Street
P.O. Box HM 11
Hamilton
☏ 295 00 22

Brasil
Fixnet Servicios & Comércio Ltda.
R. Gaspar Fernandes, 377
São Paulo – SP,
☏ 0800 16 26 27

Bulgaria
12, Hristo Botev str.
Sofia, Bulgaria
☏ + 359 2 528 988

Canada
Gillette Canada Company,
Braun Consumer Service
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☏ 1 800 387 6657

Česká Republika
PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☏ 266 310 574

Chile
Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto,
Santiago,
☏ 02 288 25 18

China
Gillette (Shanghai) Sales Co. Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☏ 00 86 21 5849 8000

Colombia
Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☏ 01 8000 5 27286

Croatia
Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☏ 1 - 6 60 17 77

Cyprus
Kyriakos Papavasiliou Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☏ 02 314111

Danmark
Gillette Group Danmark A/S,
Teglholm Allè 15,
2450 Kobenhavn SV,
☏ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)
Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin,
B.P. 2500,
Djibouti,
☏ 35 19 91

Egypt
Uni Trade,
25 Makram Ebied Street,
P.O. Box 7607,
Cairo,
☏ 02-2740652

España
Braun Española S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona),
☏ 901 11 61 84

Estonia
Servest Ltd.,
Raua 55, EE 10152 Tallin,
☏ 627 87 32

France
Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☏ (1) 4748 70 00

Greece
Berson S.A.,
47, Agamemnonos,
17675 Kallithea Athens,
☏ (210)-9 47 87 00

Guadeloupe
Ets. André Haan S.A.,
Zone Industrielle
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☏ 26 68 48

Hong Kong
Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☏ (852) 2524 9377

Hungary
Gillette Group Hungary
Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
☏ 1801 - 3800

Iceland
Verslunin Pfaff hf.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☏ 53 32 22

India
Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☏ 11 68 30 218

Iran
Tehran Bouran Company
145 Ghaem Magham Farahani
Tehran
☏ +982 18 31 27 66

Ireland (Republic of)
Gavin‘s Electronics,
83-84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☏ 1800 509 448

Israel
S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☏ 1 800 335 959

Italia
Servizio Consumatori Braun
Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G.B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☏ 02 / 6678623

Jordan
Interbrands
Wadi Al-Sir, Adwiat alhekmah
St. Mekadabi bld.
Amman
☏ +692 582 75 67

Kenya
Radbone-Clark Kenya Ltd.,
P.O. Box 40833,
Mombasa Road,
Nairobi,
☏ 2 82 12 76

Korea
Gillette Korea Ltd.
144-27 Samsung-dong,
Kangnam-ku,
Seoul, Korea,
☏ 080-920-6000

Kuwait
Union Trading Company,
Braun Service Center,
P.O. Box 28 Safat,
Safat Code 13001, Kuwait,
☏ 04 83 32 74

Latvia
Latintertehservice Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☏ 2 40 39 11

Lebanon
Magnet SAL - Fattal HLDG,
Sin EL Fil – Jisr EL Wati
Beirut,
☏ +961 148 52 50

Lithuania
Elektronas AB,
Kareiviu 6,
LT 2600 Vilnius,
☏ 277 76 17

Luxembourg
Sogel S.A.,
Rue de l’industrie 7,
L-2543 Windhof,
☏ 4 00 50 51

Malaysia
Exact Quality
Lot 24 Rawang Housing
& Industrial Estate
Mukim Rawang, PO No 210
48,000 Rawang
Selangor Malaysia
☏ (603) 6091 4343

Malta
Kind’s,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☏ 24 71 18

Morocco
FMG
depot TMTA
Rue Chefchaouen, Oukacha
Casablanca
☏ +212 022 66 47 69

Martinique
Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☏ 73 43 15

Mauritius
J. Kalachand & Co. Ltd.,
DBM Industrial Estate,
Stage 11,
P.O.B. 634
Plaine Lauzun,
☏ 2 12 84 10

Mexico
Braun de México y Cia. de C.V.
Calle Cuatro No.4,
Fraccionamiento Alce Blanco,
Naucalpan de Juárez,
Estado de México.
C.P. 53370
☏ 01-800-508-58-00

Nederland
Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 22,
2288 ER Rijswijk,
☏ 0 800-445 53 88

Netherlands Antilles
Rupchand Sons n.v. (ram‘s),
Front Street 67, P.O. Box 79
St. Maarten, Philipsburg
☏ 052 29 31

New Zealand
Key Service Ltd.,
69 Druces Road.,
Manakau City,
☏ 09-262 58 38

Nippon
Gillette Japan Inc.,
Queens Tower, 13F
3-1, Minato Mirai 2-Chome
Nishi-Ku,
Yokohama 220-6013
Japan
☏ 045-680 37 00

Norge
Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn,
0667 Oslo,
☏ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)
Naranjee Hirjee & Co.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☏ 703 660

Pakistan
Gillette Pakistan Limited,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☏ 21 56 88 930

Paraguay
Paraguay Trading S. A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara,
Asunción,
☏ 21203350-48/46

Philippines
Gillette Philippines Inc.,
Corporate Corner Commerce
Avenues
20/F Tower 1,
IL Corporate Centre
1770 Muntinlupa city
☏ 02-771071 02-06/-16

Poland
Gillette Group Poland
Sp. z o.o.
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☏ 22 548 88 88

Portugal
Grupo Gillette Portugal, Lda.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-2°A,
1600-209 Lisboa,
☏ 808 2 000 33

Réunion
Dindar Confort,
Rte du Gymnase,
Boite Postale 278,
97940 St. Clotilde,
☏ 026 92 32 03

Romania
Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137
et 1, sect 1,
714011 Bucuresti
☏ 01-2319656

Russia
RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☏ (095) 264 41 61

Saudi Arabia
AL Naghi company
AL Madinah road
opposite to Fetihi center,
Al Forsan
P.O. Box: 269
21411 Jeddah
☏ 02-651 8670

Schweiz/Suisse/Svizzera
Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☏ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)
Beste (S) Pte. Ltd.,
No. 6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building,
Singapore 787623,
☏ (65) 6552 2422

Slovakia
Techno Servis Bratislava
Trhová ul.
841 02 Bratislava IV
☏ 02 /64 46 36 43

Slovenija
Iskra Prins d.d.
Cesta dveh cesarjev 403
1000 Ljubljana,
☏ 386 01 476 98 00

South Africa (Republic of)
Fixnet After Sales Service,
159 Queen Street,
Kensington South,
P.O. Box 751770,
Johannesburg 2094,
Kensington South,
☏ 11 615 6765

St. Maarten
Rupchand Sons n.v. (ram‘s),
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☏ 52 29 31

St. Thomas
Boolchand’s Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☏ 340 776 0302

Suomi
Gillette Group Finland Oy,
P.O. Box 9,
Niittykatu 8, PL 9,
02200 Espoo,
☏ 09-45 28 71

Sverige
Gillette Group Sverige AB,
Dept. Sweden,
Stockholm Gillette
Räsundavägen 12,
Box 702,
16927 Solna,
☏ 020-21 33 21

Syria
Ahmed Hadaya Company
Hadaya building
Ain Keresh
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☏ 963 011-231433

Taiwan
Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☏ (886) 02 2523 3283

Thailand
Gillette Thailand Ltd.,
175 South Sathorn Road,
Tungmahamek, Sathorn,
11/1 Floor,
Sathorn City Tower
Bangkok 10520
☏ (66) 2344 9191/
Exten. 9135

Tunesie
Generale d’Equipement
Industr., (G.E.I.)
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☏ 171 68 80

Turkey
Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,
Polaris Is Merkezi,
Ahi Evran Cad., No:1,
34398 Maslak, Istanbul,
☏ 0212-473 75 85

Ukraine
Importbytservice-Ukraine
Hlybotchytska str.53, Kyiv
☏ 380-44-417-24-15

United Arab Emirates
The New Store LLC,
Burjman shopping mall,
Bur Dubai
Dubai,
☏ +9714 359 19 19

Uruguay
Driva S.A.,
Marcelilno Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☏ 2 924 95 76

USA
The Gillette Company
Braun Consumer Service,
1, Gillette Park 4k-16,
Boston, MA 02127-1096,
☏ 1-800-272-8611

Venezuela
Gillette de Venezuela S.A.,
Av. Blandin,
Centro San Ignacio
Torre Copérnico, Piso 5
La Castellana, Caracas
☏ 0800-4455388

Yemen (Republic of)
Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☏ 4-25 23 88

Yugoslavia
BG Elektronik,
Bulevar kralja Aleksandra 34,
11000 Beograd,
☏ 11 3240 030